

## H.B. Fuller

### قانون سلوك العمل

#### معدل ومعاد صياغته على أن يتم العمل به من 9 يوليو 2008

أعلنت شركة إتش بي فولر قانون سلوك العمل بعد تنقيحه على أن يتم العمل به من 9 يوليو 2008. في هذا التاريخ، وافقت لجنة التدقيق في مجلس إدارة شركة إتش بي فولر على قانون سلوك العمل بعد تعديله وإعادة صياغته بحيث تضمن على التعديلات التالية: (1) إعادة صياغة القسم الذي يحمل عنوان "سبب أهمية هذا القانون؟"، (2) إشارات مرجعية إلى رقم الهاتف الجديد لشركة إتش بي فولر وخط المساعدة على شبكة الويب، (3) التعديلات التي تعكس التغيرات فيما يخص السياسات الرئيسية لشركة إتش بي فولر المتعلقة بالمعاملة النزيهة والمساواة في الحصول على فرص التوظيف والسياسة المرتبطة بالمخدرات والمسكرات وفرص الشركة والتداول في الأوراق المالية للشركة والممارسات الفاسدة و(4) تحديث "الأسئلة والإجابات" من خلال قانون سلوك العمل و(5) التعديلات الفنية والإدارية والتعديلات الفرعية الأخرى.



# H.B. Fuller

## قانون سلوك العمل

لاستعراض قانون سلوك العمل في شركة إتش بي فولر  
باللغة الألمانية أو الفرنسية أو الإسبانية أو اليابانية  
أو الصينية أو الإيطالية أو البرتغالية، يرجى زيارة  
موقع شركة إتش بي فولر والنقر على  
(موقع الإنترنت) أسفل مجموعة القانون  
"القواعد الأخلاقية والامتثال."

(عزيزي الموظف:

نفخر في شركة إنتش بي فولر بالحفاظ على مستويات عالية من السلوك الأخلاقي وبالامتثال لمجموعة كبيرة من القوانين والقواعد التي تحكم عملنا. ونسعى جاهدين لإدارة العمل بالكيفية التي تعود علينا بالنفع بشكل جماعي كشركة وبشكل فردي كأفراد يعملون بداخلها.

ويعتمد الاستمرار في السير على هذا التقليد على الإخلاص ومراعاة مشاعر الآخرين في أعمالنا بشكل يومي. إنني أشير إلى مبادئكم الشخصية وآرائكم المتخصصة فضلاً عن تمسككم بجميع سياسات الشركة. وببساطة بالغة، يحظر على أي منا التضحية بنزاهتنا لتحقيق أي هدف يرجوه من العمل.

وتحكم مستويات الأخلاق العالية والامتثال المتواصل لجميع القوانين كافة عملياتنا. وترشدنا هذه العناصر في علاقتنا الحالية والمستقبلية مع العملاء والموظفين وحاملي الأسهم والمجتمعات كما تساهم في نجاحنا المستمر.

يشرح قانون سلوك العمل هذا مبادئنا ويلخص سياساتنا "الرئيسية" ويمدنا بالمزيد من المساعدة في اتخاذ القرارات الأخلاقية. وإنني على علم بأنه يمكنني الاعتماد عليكم في قراءة القانون والبحث عن أية إرشادات قد تحتاجون إليها الآن وفي المستقبل.

J Owens. seJam

الرئيس والمدير التنفيذي

## الكيفية التي تم بها ترتيب حيثيات قانون سلوك العمل:

4 أين تتجه إذا كان لديك استفسارًا أو مشكلة.....

5 اتخاذ القرار الأخلاقي.....

علاقات عمل شركة إتش بي فولر  
مع العملاء:

6 المنافسة النزيهة والمعلومات التنافسية.....

مع الموظفين:

7 نزاهة المعاملة والمساواة في الحصول على فرص التوظيف.....

7 المخدرات والمسكرات.....

مع حاملي الأسهم:

8 خصوصية وسرية المعلومات.....

سجلات العمل الكاملة والدقيقة

8 والاتصالات.....

8 الحفاظ على أصول الشركة.....

مع المجتمع:

9 شئون المجتمع.....

الصحة البيئية و

9 مخاوف السلامة.....

## ممارسات عمل شركة إتش بي فولر

10 الهدايا والتزفيه.....

10 تضارب المصالح.....

10 فرص الشركة.....

11 التداول في الأوراق المالية للشركة.....

11 حقوق النشر والطبع والبرامج.....

## الامتثال للقوانين واللوائح التنظيمية في شركة إتش بي فولر

12 قوانين منع الاحتكار.....

13 الممارسات الفاسدة.....

14 التجارة الدولية.....

## سبب أهمية هذا القانون:

يتحمل أي شخص يعمل بالنيابة عن شركة إتش بي فولر - بما في ذلك المديرين والمسؤولين والموظفين - المسؤولية في دعم:

• السلوك الذي يتسم بالأمانة والأخلاق بما في ذلك التعامل الأخلاقي مع

تضارب المصالح الفعلي أو الظاهر فيما بين العلاقات الشخصية والمهنية؛

• الكشف الكامل والنزيه والدقيق القابل في حينه بشكل قابل للفهم عن التقارير

والمستندات التي تحفظها شركة إتش بي فولر لدى لجنة البورصة والأوراق المالية

الأمريكية أو ترفعها إليها وفي الاتصالات العامة الأخرى التي تجريها الشركة؛

• الامتثال بكافة القوانين والقواعد والتنظيمات الحكومية المعمول بها؛

• الإبلاغ الداخلي بشكل فوري عن الانتهاكات التي تحدثت أو الانتهاكات

المشتبه فيها لهذا القانون؛ و

• مسؤولية الالتزام بقانون سلوك العمل في شركة إتش بي فولر.

ينص قانون سلوك العمل على أن المستويات العريضة الموضوعية من جانب إدارة

شركة إتش بي فولر ومجلس إدارتها هي التي تحكم سلوك العمل في الشركة في كافة

أنحاء العالم. يتم أيضًا اتخاذ السياسات الرئيسية التفصيلية لضمان الامتثال المتعمد

للمستويات العريضة المصاغة بالقانون كما يجوز اتخاذ سياسات أخرى بوصفها لازمة

من جانب وحدات العمل والإدارة الجغرافية والمجموعات الوظيفية في الشركة. تتم

الموافقة على السياسات الرئيسية من جانب لجنة أخلاقيات العمل والامتثال ويتم

الإشارة إليها في هذا المستند. يمكنك العثور على السياسات الرئيسية على موقعنا على

الإنترنت، HBF "انقر" أسفل الأخلاقيات والامتثال.

تؤدي انتهاكات القوانين أو قانون سلوك العمل أو السياسات الرئيسية إلى تنفيذ

إجراء تأديبي من جانب الشركة يصل إلى ويتضمن إنهاء العمل إضافة إلى المسؤولية

المدنية والجنائية التي يتم تحملها من المنتهك على المستوى الفردي. بالإضافة إلى

ذلك، ينبغي عليك الإبلاغ عن كافة الانتهاكات التي تنمو إلى معرفتك أو الانتهاكات

المشتبه فيها إلى الإدارة المختصة بحيث يتسنى إجراء التحقيق اللازم واتخاذ

الإجراءات المناسبة في هذا الصدد.

## أين تتجه إذا كان لديك استفسار أو مشكلة:

إذا كان لديك أي استفسار عن القانون أو سير العمل من الناحية الأخلاقية في شركة إتش بي فولر، نتعهد بتزويدك بالوسائل ذات الكفاءة والفعالية للرد على استفسارك.

تتضمن المخاوف على سبيل المثال لا الحصر:

- توضيح سياسات بعينها،
- استفسارات عن الإجراءات الذي ينبغي فعله في موقف أخلاقي أو قانوني محدد.
- مخاوف بشأن الإبلاغ عن الانتهاكات المشتبه فيها للقوانين أو السياسات أو الإبلاغ عنها.

تسمح لك سياسة الانفتاح في شركة إتش بي فولر الوصول إلى مستويات الإدارة العليا عند وجود الحاجة.

يمكنك:

- الإبلاغ عن مخاوفك إلى مشرفك أو مديرك؛
- مناقشتها مع قسم الموارد البشرية،
- استشارة القسم القانوني،
- الاتصال بمسار إتش بي إف أو باستخدام البريد الإلكتروني، و/أو الخط الساخن الخارجي للإبلاغ عن المسائل الأخلاقية التابع للشركة (1-877-423-7284) (1-877-HBF-PATH) في الولايات المتحدة وفي كندا\* أو عبر الويب من خلال الموقع [hbfpethicspoint.com](http://hbfpethicspoint.com) و/أو الكتابة إلى رئيس لجنة التدقيق التابعة لمجلس إدارة الشركة، مكتب سكرتير الشركة، صندوق بريد 64683، St. Paul، Minnesota، 55164-0683، USA.

وبصرف النظر عن الطريقة التي تتبعها في الإبلاغ:

- سوف يتم الاحتفاظ بالمستوى الملائم من السرية والخصوصية في كل مستوى من مستويات عملية الإبلاغ.
- يمكن التعامل مع مخاوفك دون الكشف عن اسمك إذا رغبت في ذلك.
- لن يكون هناك أي شكل من أشكال الانتقام جراء التعبير عن المخاوف أو الإبلاغ بحسن نية عن الانتهاكات التي تحدث أو المشتبه فيها.

\*يرجى الرجوع إلى [hbfpethicspoint.com](http://hbfpethicspoint.com) أو الاتصال بقسم الموارد البشرية للحصول على بيانات الهاتف خارج الولايات المتحدة وكندا.

## ماهية هذا القانون؟

تمت صياغة هذا القانون بقصد العمل به كمرشد قائم وأداة مرجعية ومن ثم فهو عرضة للتغيير. وهو يلخص ممارساتنا وامتثالنا بالقوانين المحددة ويوفر لنا الإرشادات التي توجهنا للمساعدة في التعامل مع القرارات الصعبة التي تواجهنا كل يوم. ويمكن النظر إلى القانون كنقطة بداية لتشجيع الحوار حول هذه المسائل الصعبة.

## من ينطبق عليه القانون:

ينطبق القانون علينا جميعاً: موظفين ومدراء ومسؤولين وأي شخص يمثل شركة إتش بي فولر أو يعمل بالنيابة عنا. ونحتاج سنوياً إلى قيام الموظفين والمدراء والمسؤولين والممثلين بالشهادة بأنهم يفهمون القانون وأنهم سوف يمتثلون به.

## لخدمة من هذا القانون:

تعمل شركة إتش بي فولر في بيئة علاقات متنوعة وتخدم دوائر مختلفة. وتتمثل هذه الدوائر في عملائنا وموظفينا وحاملي الأسهم والمجتمعات. ونظراً لما تمثله كل علاقة من قضايا واحتياجات ومسؤوليات مختلفة، يلزم على ممارساتنا في العمل بشكل عام مراعاة هذه الدوائر.

## اختيار المسار الصحيح: اختبار سريع لاتخاذ القرار الأخلاقي

أحياناً يكون القرار الصحيح قراراً صعباً. الأسئلة التالية يمكنها أن تساعدك في اتخاذ الاختيار الصحيح في الظروف الصعبة.

هل هذا الإجراء قانوني؟ إذا كان كذلك...

هل تمت الموافقة على هذا الإجراء في المنطقة باعتباره عرفاً أو ممارسة مشروعة؟ إذا كان كذلك...

هل يتبع سياسة الشركة؟ إذا كان كذلك...

هل دافعت عن قرارك في أخبار المساء أو إلى أسرتك: إذا كان كذلك...

هل سيحتمل هذا الإجراء سمعة شركة إنتش بي فولر كشركة أخلاقية؟

إذا كانت إجابتك على أي من هذه الأسئلة بـ"لا" ، فينبغي البحث عن إرشادات إضافية. إذا ساورك أي شك، فتحدث إلى مشرفك أو إلى قسم الموارد البشرية أو القسم القانوني.

## علاقات عمل شركة إتش بي فولر . . مع العملاء

بدون عملائنا، لم وجدت شركة إتش بي فولر. يعتمد عملاؤنا علينا في الحصول على أجود المنتجات والخدمات؛ ونحن نتحمل مسؤولية تكريس أنفسنا لتلبية احتياجاتهم.

### المنافسة النزيهة

نسوق منتجاتنا دائمًا بنزاهة وأمانة معتمدين في ذلك على "مزايانا منتجاتنا" (الجودة والسعر والخدمة). يحظر وضع ملصق على منتج أو تسويقه بأي طريقة قد تسبب لبسًا فيما يخص مصدر هذا المنتج أو محتوياته أو أدائه. تجنب التعليقات الزائفة أو المستخفة بمنتجات الشركات المنافسة أو موظفيها. عند الاشتراك في إجراءات مقارنة المنتج أو حملات الإعلان أو التسويق، تأكد من أن جميع الدعاوى لها أساس من الصحة وأنه يمكن دعمها بالمستندات اللازمة.

إذا كنت ترى أن إحدى الشركات المنافسة تضلل العملاء - الذين يمكن التعاون معهم في المستقبل - من خلال الترويج الزائف عن منتجاتها، فينبغي الاتصال بإدارة شركة إتش بي فولر أو القسم القانوني.

[راجع سياسة المنافسة النزيهة والمعلومات التنافسية]

## علاقات عمل شركة إتش بي فولر . . مع الشركات المتنافسة

من المفيد أن نقوم بجمع معلومات عن السوق الذي نعمل فيه، بما يتضمن المعلومات الخاصة بمنافسينا ومنتجاتهم وخدماتهم. عند جمع هذه المعلومات، نلتزم بالقوانين المعمول بها في هذا الشأن. غير أنه لتجنب الاتفاقيات والتفاهات المبنية على الزيف والخداع مع منافسينا، ينبغي تجنب البحث عن المعلومات وتلقيها مباشرة من منافسينا.

كما أننا نجمع المعلومات الخاصة بمنافسينا من مصادر أخرى مثل المقالات المنشورة والإعلانات والكتيبات التي يتم توزيعها على الجمهور والمسح الذي يجريه الاستشاريون ومواد أخرى لا تخضع للملكية فضلاً عن الحديث مع العملاء والموردين. عند جمع هذه المعلومات، يتم العمل بالمبادئ التالية:

- نقبل المعلومات التنافسية فقط عند وجود رأي معقول بقانونية تلقي هذه المعلومات واستخدامها.
- يجب ألا تكون المعلومات المجمعّة أو المستخدمة ذات خصوصية أو سرية أو حقًا من حقوق الملكية لمنافسنا.
- يحظر علينا إخفاء هويتنا في محاولة جمع هذه المعلومات كما يحظر على مندوبنا إخفاء شخصياتهم الحقيقية عند جمع المعلومات لنا.
- يتعين الإبلاغ عن أية استفسارات بشأن استخدام المعلومات التنافسية إلى القسم القانوني.

س في الموقف التنافسي، ما الأشياء التي ينبغي التأكيد عليها أو تقديمها حول المنتجات المتاحة المختلفة؟

ج من الهام تزويد العملاء بالمعلومات اللازمة عن المنتجات التي نقوم ببيعها. نبيع منتجاتنا معتمدين في ذلك على ميزاتها. لا تبدي ملاحظات مستخفة حول المنافس أو منتج. بل دع المعلومات تتحدث عن نفسها.

س قمنا باستئجار العديد من المحترفين في المبيعات والمعامل على مدار الأعوام وهم الذين تم توظيفهم من جانب المنافسين في الأونة الأخيرة منذ عام واحد أو في الماضي منذ عقد من الزمن. خلال جلسات العديد من اجتماعات قسم المبيعات والمعامل، تتم مناقشة إمكانيات الجهات المنافسة. إلى أي حد يعلق موظفونا بشكل عام على هذه الإمكانيات؟

ج تكمن المسألة الرئيسية في ما إذا كان موظف شركة إتش بي فولر يشعر بالالتزام بمشاركة المعلومات الخاصة بموظف سابق يعرف أنها تتمتع بالخصوصية والسرية أم لا. قد يندفع الموظف المتقدم مؤخرًا إلى انتهاك الخصوصية والسرية ليثبت جدارته لنا. إن مسؤولية المدير الأخلاقية ألا يمارس مزيدًا من الضغط في هذا الموقف وأن ينبه الموظف باهتمام بأن يحترم الثقة التي قد تم الاتفاق على احترامها من جانبه في أي وظيفة سابقة.

س توصلنا إلى شركة أخبار تنافسية متخصصة في صناعتنا. نرغب في الحفاظ على هذه الشركة. ومع ذلك، نرغب في التأكيد على أننا لا نقوم فقط بحماية مصالح شركة إتش بي فولر ولكننا أيضًا نلزم أنفسنا بالسلوك الذي يتماشى مع القانون والقواعد الأخلاقية. ما الخطوات التي ينبغي اتخاذها لضمان النظر إلى الجوانب الأخلاقية والقانونية في هذا الموقف؟

ج من الممارسات التجارية المعتادة أن تقوم الشركات بإجراء أبحاث النشاط التجاري داخليًا أو من خلال استخدام الشركات المتخصصة في أبحاث السوق. ولكن أولاً تحقق من أن هذه الشركة تتمتع بسمعة طيبة وأنها تفهم وتوافق على الالتزام بقانون سلوك العمل الخاص بنا. ثم اتصل بالقسم القانوني لمراجعة العقد أو لتزويدك بعقد استشاري قياسي.

## علاقات عمل شركة إتش بي فولر . . مع الموظفين

يتوقع كل موظف أن يعامل معاملة شريفة ومحترمة. لا يمكن للشركة أن تواصل نجاحها ما لم تتم المحافظة على كرامة كل فرد وخصوصية كل موظف. تتعهد الشركة بتوفير بيئة عمل إيجابية - وهو ما يتوقعه ويستحقه كافة الموظفين.

### نزاهة المعاملة والمساواة في الحصول على فرص التوظيف

تتعهد شركة إتش بي فولر بتوفير بيئة خالية من التحرش والتمييز الظالم. ويمنع القانون وسياسة الشركة معًا باتًا التمييز على أساس العنصر أو اللون أو الجنس أو الدين أو العمر أو الحالة الاجتماعية أو الميول الجنسية أو الإعاقة أو الوطن الأم أو طول الخدمة. ولن نتساهل مع أي شكل من أشكال التحرش - اللفظي أو البدني أو الكتابي أو بأي شكل آخر -- والذي يخلق بيئة عمل مخيفة أو مؤذية أو عدائية. في النهاية، تتمثل سياستنا في ضمان المساواة في فرص العمل التي نوفرها للمتقدمين وأصحاب العمل بما يتفق مع كافة قوانين الولاية والقوانين الفيدرالية المطبقة في هذا الشأن.

[راجع السياسة الرئيسية: المعاملة النزاهة؛ سياسة التمييز والتحرش الخاصة بشركة إتش بي فولر]

### والمواد الكحولية

من سياستنا توفير مكان عمل خالٍ من المواد الكحولية والمخدرات. ويحظر على الموظفين تناول المواد الكحولية أو المخدرات - باستثناء العقاقير الموصوفة طبيًا - أثناء ساعات العمل - إلا إذا تم السماح بتناول المواد الكحولية في أحداث الشركة شرط الحصول على موافقة الإدارة. ممنوع منعًا باتًا استخدام المخدرات المحظورة قانونًا. ويجب عليك إبلاغ المشرف بأي عقاقير تتناولها إذا كانت من النوع الذي يؤثر على حركة الجسم بحيث قد تعيق قدرتك على أداء وظيفتك بسلامة.

[راجع السياسة الرئيسية: المخدرات والمواد الكحولية؛ سياسة المخدرات والمواد الكحولية الخاصة بشركة إتش بي فولر]

**س** لقد طلب مني مديري عدة مرات مقابلتي في أجواء اجتماعية بعد العمل. وقد رفضت طلبه مرارًا ولكنه لم يتوقف عن توجيه الدعوى لي. ما الذي ينبغي علي فعله؟

**ج** لقد اتخذت الإجراء المناسب برفض هذه الدعاوى المرفوضة. وأنت الآن في حاجة إلى الاتصال الفوري بمدير القسم الذي تتبعه أو الموارد البشرية.

**س** تحدثت إلى مشرفتي عدة مرات عن التعامل معي بصوت عالٍ في مكتبها وأمام زملائي. إنني لست الشخص الوحيد الذي يشعر بالامتهان. ما الذي ينبغي علي فعله؟

**ج** لا يجوز إرغام أي موظف على العمل في بيئة عمل مخيفة. اتصل بمدير القسم الذي تتبعه أو الموارد البشرية.

**س** هل يمكنني تناول مشروب قبل مناويتي؟ --وأنا غير موجود في مقر الشركة...

**ج** لا. فمن المفترض ألا تتناول المواد الكحولية والمخدرات (باستثناء العقاقير الموصوفة بواسطة الطبيب) أثناء العمل.



## علاقات عمل شركة إنتش بي فولر... مع حاملي الأسهم:

**س** ما الذي يدل على أن أي معلومات للشركة تتمتع بالخصوصية والسرية؟

**ج** عليك أن تفترض أن جميع معلومات الشركة التي لم تقم الإدارة بإعلانها إلى الجمهور هي معلومات لها صفة الخصوصية والسرية. قد تضم المعلومات السرية البيانات الفنية والمالية والتسويقية. المعلومات التي ليس لها صفة الخصوصية والسرية هي المعلومات التي تم إعلانها إلى الجمهور بدون قيد.

**س** ما الطرق التي تمنع بها الشركة تسرب المعلومات التي تتمتع بالخصوصية والسرية؟

**ج** من المفترض أن يوقع كافة الموظفين على اتفاقيات الخصوصية والسرية وأن يقتصر الوصول إلى المعلومات السرية فقط على الموظفين الذين يحتاجون إلى معرفة هذه المعلومات. وينبغي تعريف المعلومات التي لها صفة الخصوصية والسرية بتحديددها بالشكل الملائم وفقاً لسياسة تحديد معلومات الخصوصية في شركتنا. توخي الحذر خاصة عند الحديث عبر الهاتف أو إرسال رسائل البريد الإلكتروني إلى من هم خارج الشركة.

**س** هل يمكنني مشاركة المعلومات التي تتمتع بالخصوصية الخاصة بشركة إنتش بي فولر مع أي صاحب عمل جديد أو مع أشخاص آخرين في حال ترك الشركة؟

**ج** لا. فالتزامك بحماية الأسرار التجارية لشركة إنتش بي فولر ومعلوماتها التنافسية ومعلوماتها الأخرى التي لها صفة الخصوصية والسرية لا يقتصر على مدة خدمتك في الشركة. وتتعامل الشركة بحزم مع خرق الخصوصية وسوف تتخذ الإجراء القانوني لحماية معلومات الخصوصية حتى إذا وقع الخرق بعد رحيل الموظف عن الشركة بأعوام.

**س** إنني لا أعمل في الحسابات أو الخزائن أو المالية أو في المعمل. كيف تؤثر السجلات الدقيقة علي؟

**ج** بما أنك لا تعمل في أي من هذه الوظائف، فإن المعلومات التي تتعامل معها كتقارير النفقات والمكاتبات تخص سجلات الشركة. في أسوأ الحالات، قد يؤدي إساءة التمثيل والبيانات غير الدقيقة الخاصة بسلامة المنتج في بعض المكاتبات إلى إيقاع ضرر بالعمل.

**س** يحتوي قسمنا على كمبيوتر إضافي. فهل يمكنني استخدامه في المنزل في غرض شخصي؟

**ج** جهاز الكمبيوتر أصل من أصول الشركة فلا يجوز استخدامه إلا في أعمال الشركة إلا عند الحصول على تصريح من مشرفك باستخدام الكمبيوتر في المنزل في مشروع شخصي. عند الحصول على تصريح باستخدام كمبيوتر الشركة في غرض شخصي، تذكر تجنب تثبيت برامج مستعارة أو منسوخة.

تتعهد الشركة بتحقيق المكاسب لحاملي الأسهم والمجتمعات المالية. لقد برهن حاملو الأسهم في شركتنا عن ثقتهم في شركتنا بالاستثمار فيها ونحن مسئولون أمامهم عن زيادة أصولنا وحمايتها.

### خصوصية وسرية المعلومات

لا يسمح بالكشف عن المعلومات التي لها صفة الخصوصية والسرية الخاصة بالشركة (بما في ذلك معلومات الجهات الأخرى التي تلتزم الشركة بحمايتها) إلى أي شخص خلاف موظف الشركة عملاً باتفاقيات كشف الخصوصية المتوفرة بالقسم القانوني. وينبغي مناقشة المعلومات التي لها صفة الخصوصية والسرية مع موظفي الشركة الآخرين على أساس الحاجة إلى المعرفة فقط. ويجب استخدام المعلومات التي لها صفة الخصوصية والسرية فقط في تحقيق الاستفادة للشركة كما يجب تحديدها بالشكل الملائم. وينبغي المحاولة لتجنب الظهور في موضع يمكنك من استخدام المعلومات السرية تحقيقاً لمنفعتك الشخصية.

لا يجوز الكشف عن أية معلومات - قد تعتبر سرية على نحو معقول - من المعلومات التي تخص جهة العمل السابقة أو استخدامها في عملك في الشركة. [راجع السياسة الرئيسية: معلومات الخصوصية، سياسة تحديد معلومات الخصوصية]

### الكمال والدقة في

### سجلات الأعمال والاتصالات

ممنوع منعاً باتاً إدخال معلومات زائفة أو ملفقة على دفاتر الشركة أو سجلاتها أو إقامة أي صندوق سري أو غير مسجل من أموال الشركة أو استخدام أي أصل من أصول الشركة بشكل سري.

[راجع السياسة الرئيسية: الكمال والدقة في سجلات الأعمال والاتصالات]

### الحفاظ على أصول الشركة

إن حماية أصول الشركة من الخسارة والضرر والسرقة مسئولية كل موظف. وتضم أصول الشركة التوريدات والمعدات والمواد والمخازن والتقنية والمعلومات السرية. وتخضع هذه الأصول إلى ملكية الشركة بحيث لا يسمح باستخدامها إلا لأغراض الشركة فقط. ولا يجوز استخدام أو هبة أو بيع أو تداول الأصول دون الحصول على الترخيص اللازم. [راجع السياسة الرئيسية: حماية أصول الشركة/الاستخدام غير المناسب لأصول الشركة]

## علاقات عمل شركة إتش بي فولر... مع المجتمع

نحتاج إلى مجتمعات صحية منتجة لمواصلة نمونا؛ وهم يحتاجون إلى مواطنين مسؤولين لبناء التقدم وتحقيق الرخاء.

### الشئون المجتمعية

باعتبارهم موظفي شركة متحملين للمسؤولية، فإن موظفينا ملتزمون بالسلوك المسؤول من الناحية الاجتماعية. أعضاء وزارة الشؤون المجتمعية ومجلس الشؤون المجتمعية هم أعضاء نشطاء في جميع دول العالم. وبصرف النظر عن الإسهامات المالية المقدمة إلى المجتمع من خلال مؤسسة إتش بي فولر، فإن الشركة تشجع الموظف على المشاركة بمهاراته مع المنظمات التي تعمل لتلبية احتياجات المجتمع. فمثلاً، يسمح برنامج المشاركة في العمل التطوعي التابع لشركة إتش بي فولر للمشرفين بمنح الموظفين وقتاً خارج العمل للخدمة التطوعية.

### المخاوف البيئية والصحية والمخاوف المرتبطة بالسلامة

نحترم البيئة ونسعى لحماية الماء والأرض والهواء. ويتعين عليك مساعدتنا في جهودنا والتعرف على القوانين المرتبطة بالبيئة والصحة والسلامة وشروط الإبلاغ. لا تؤدي نشاطاً ترى أنه غير آمن. وبدلاً من القيام بهذا النشاط، ينبغي على الفور توجيه انتباه مشرفك إليه. يتحمل جميع المدراء والمشرفين المسؤولية عن التحقق من الامتثال لسياسة العمل في مواقعهم.

[راجع السياسة الرئيسية: القوانين والقواعد التنظيمية المرتبطة بالبيئة والصحة والسلامة]

س لقد رفض مشرفي طلبي في استخدام برنامج المشاركة في العمل التطوعي التابع لشركة إتش بي إف في مدرسة أبنائي. وكنت أعتقد أن الشركة تشجع على العمل التطوعي.

ج إذا أخطرت مشرفك بإخطار مسبق بوقت كافٍ وبتفاصيل النشاط التطوعي الخاص بك بحيث يتسنى له اتخاذ القرار بناءً على توجيهات البرنامج، فسوف يبذل مشرفك قصارى جهده لتحقيق طلبك. وتشجع الشركة النشاط التطوعي الذي يقوم به جميع الموظفين غير أن القرار النهائي هو قرار المشرف. ويحتاج مشرفك إلى الموازنة بين طلبك في المشاركة في النشاط التطوعي وبين متطلبات وظيفتك.

س إذا انسكبت مني كمية قليلة من مذيب خطر، فلماذا لا أقوم بمسحها؟

ج إذا لم تكن مدرباً على التخلص من النفايات الخطرة، فأبلغ هذه الواقعة إلى المنسق البيئي التابع له. فالمنسق مدرب على التعامل مع المسكوبات من الكيماويات الخطرة كما أنه يبلغ هذه الواقعة إلى السلطات التنظيمية المختصة بالكيفية التي حددها القانون.

س أعمل في مكتبي في أحد المباني. فما هي التزاماتي نحو السلامة؟

ج نحن جميعاً مسؤولون عن السلامة وعن تجنب أية حالات منافية للسلامة والتي قد توجد حيث نعمل بما في ذلك المحافظة على منطقة عمل آمنة. وبما أنك لا تعمل في الصناعة، فأنت في حاجة إلى معرفة إجراءات السلامة للمبنى الذي تعمل به، أي المكان الذي تتجه إليه في حالات الطوارئ - اندلاع حريق أو الطقس السيء - كما تحتاج إلى المشاركة في تدريبات أو تمارين الطوارئ. إن تمكنك من تحديد مخارج الطوارئ واستخدامها واستخدام مجموعة الإسعافات الأولية وطفاية الحريق في غاية الأهمية بالنسبة لسلامتك وسلامة زملائك في العمل.

### الهدايا والضيافة

لا يجوز قبول أية هدايا أو إجابة أية دعوى ضيافة من أي رجل أعمال أو موظف عام أو حزب سياسي أو منحها أو عرضها على أي مما سبق (باستثناء الهدايا والضيافة الرمزية والعرفية) دون الرجوع إلى الإدارة المختصة وموافقتها. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف عرض أو منح أو قبول الهدايا النقدية. تطبق هذه الموانع سواء كنت تعمل مباشرة أو بمساعدة آخرين (موردين، استشاريون، هيئات تجارية، موظفين آخرين). وبالتحديد، تطبق هذه الموانع عندما تتسبب الهدية أو الضيافة أو يقصد بها:

- إخلال بالواجب أو اقتراح فعل مشين أو
- التأثير على أي موظف يتبع الحكومة أو أي حزب سياسي في عدم تحمل المسؤولية لذاك الشخص.

[راجع السياسات الرئيسية: الهدايا والضيافة؛ والممارسات الفاسدة]

### تعارض المصالح

لا تشترك في أي سلوك شخصي قد يتعارض مع مصالح الشركة أو عملائها. تتضمن المسائل التي قد تؤدي إلى تعارض المصالح: الهدايا أو الضيافة أو الاستثمار الشخصي أو التوظيف الخارجي وبالأخص فيما يتعلق بالشركات التي تنبغ إلى الشركة أو تشتري منها أو تتنافس معها. إذا تلقى فردًا في الأسرة أو علاقة شخصية منفعة غير مكتسبة بفضول وظيفة شخص آخر أو وضعه مع الشركة، فينشأ عن هذا تعارض المصلحة.

ينبغي السعي لتفادي بوادر التعارض، فهو يؤثر بشكل كبير على المحافظة على الثقة بين الموظفين والعملاء الحاليين والعملاء المتوقعين في المستقبل. وتتحمل أنت المسؤولية في الاستشارة مع مشرفك أو الإدارة قبل الاشتراك في أي نشاط يمكن النظر إليه على أنه تعارض مصالح.

[راجع السياسة الرئيسية: تعارض المصالح]

### فرص الشركة

- يحظر على جميع الموظفين والمدراء:
- الاحتفاظ لأنفسهم بالفرص التي يتم الكشف عنها من خلال استخدام ممتلكات الشركة أو المعلومات الخاصة بها أو موضعها؛
  - استخدام ممتلكات الشركة أو المعلومات الخاصة بها أو موضعها لتحقيق مكاسب شخصية؛ أو
  - التنافس مع الشركة

يجب على الموظفين والمدراء تقديم المصالح المشروعة للشركة إذا سحقت الفرصة لذلك.

س ما المقصود بالهدية الرمزية والعرفية؟

ج خلال تعريف كلمة "رمزي"، نجد أنها تشير ضمنًا إلى شيء زهيد القيمة. الهدايا الرمزية هي في الغالب جوائز - هدايا تذكارية تمنح إليك أو من جانبك مطبوعًا عليها شعار الشركة مثل التيشيرتات أو الكابات أو ملحقات المكتب. الوجبات والمشروبات من الأشياء المقبولة أيضًا. إذا كان لديك أي استفسار عن رمزية الهدية، فيرجى استشارة مديرك.

س أسافر إلى الخارج كثيرًا. في بعض الدول جرى العرف بتقديم الهدايا. فهل هذا مخالف لسياستنا؟

ج لا. فالهدايا غير النقدية مسموحة إذا كانت متعارف عليها وفقًا للقانون في هذه الدول. وتتص السياسة على قبول الهدايا الرمزية -- أما الهدايا عالية القيمة فهي غير مقبولة. إذا عازمت على منح هدية، فيلزم الإبلاغ عن هذه الهدية وملاء تقرير النفقات. وبنفس الطريقة، يلزم إبلاغ مشرفك عن أية هدية تتلقاها أنت أو أسرته.

س زوج أختي يعمل في إحدى الشركات المنافسة لنا. فما التوجيهات الخاصة بهذه العلاقة؟

ج ليست هناك مشكلة في العلاقات الأسرية (أو العلاقات الشخصية الأخرى) من حيث العمل في شركات منافسة أو موردين منافسين. ومع ذلك، ينبغي أن تكون حساسًا لأي من مواقف تعارض المصالح وأن تنبه مشرفك أو إدارتك إلى أية مخاوف قد تكون لديك.

س ابن عمي يبيع مواد خام إلى شركة إتش بي فولر. فهل هناك تعارض مصالح في هذه العلاقة؟

ج إذا كنت في وظيفة تمكّنك من التأثير على المشتريات المستقبلية من ابن عمك، فينبغي الاتصال بمشرفك للحديث إليه بشأن هذا التعارض. حتى عندما يكون السعر الذي حدده ابن عمك ملائمًا للشركة، تتطلب سياسة تعارض المصالح منك أن تتجنب المواقف التي تبدو في تعارض للمصالح مع مصالح الشركة.

## التداول في الأوراق المالية للشركة

### التداول الداخلي

يحظر عليك شراء أو بيع أسهم الشركة، بشكل مباشر أو غير مباشر أو إخبار الآخرين أو حملهم أو تشجيعهم على شراء أسهم الشركة أو بيعها عند حيازتك لمعلومات مادية لم يتم الكشف عنها للجماهير. بالإضافة إلى ذلك، لا يجوز لك مناقشة أية معلومات مادية لم يتم الكشف عنها للجماهير مع أفراد خارج شركة إنتش بي فولر؛ بما في ذلك أفراد أسرتك وأصدقائك وزملائك في العمل. ينطبق ذات المنع على أسهم الشركات الأخرى. عند حصولك على معلومات مادية لم يتم الكشف عنها للجماهير عن الموردين أو العملاء أو المنافسين أو الجهات الأخرى من خلال عملك في الشركة، يحظر عليك شراء أو بيع أسهم في هذه الشركات ما لم تصبح هذه المعلومات معروفة للجمهور. ويحظر عليك حمل الآخرين أو تشجيعهم على شراء أو بيع الأسهم في هذه الشركات عند حيازة معلومات مادية لم يتم الكشف عنها للجماهير.

### نوافذ التداول

يحظر على الموظفين التنفيذيين والمدراء والموظفين المعيين من المستشار العام (وأفراد أسرهم في الوقت الحالي) بيع أو شراء أسهم الشركة إلا أثناء فتح فترات التداول المحددة. ويجب على هؤلاء الأفراد إبلاغ المستشار العام قبل أي تعامل في أسهم شركة إنتش بي فولر.

[راجع السياسة الرئيسية: التداول في الأوراق المالية للشركة]

### حقوق الطبع والنشر والبرامج

من سياسات الشركة الالتزام التام بقوانين تراخيص حقوق النشر والطبع المعمول بها. وفيما يخص استخدام البرامج على شبكات المناطق المحلية أو على عدد من الأجهزة، يجب استخدام البرامج فقط وفقاً لاتفاقية الترخيص. ويجب إبلاغ مدير القسم التابع له بأي شكل من أشكال إساءة استخدام البرامج أو المعلومات المتصلة بها. [راجع السياسة الرئيسية: حماية البرامج/مخالفة حقوق الطبع والنشر]

**س** علمت أن الشركة طورت منتجاً جديداً سوف يمثل أهمية كبيرة للشركة وإنني لست متأكدًا من إعلان هذا الخبر للجمهور. فهل يمكنني الاقتراح على عمي بالاستثمار في مخزون الشركة مع عدم معرفته دافع هذا الاقتراح؟

**ج** ينبغي عليك معرفة ما إذا تم الإعلان للجمهور عن هذا المنتج الجديد أم لا. ويمكنك إجراء هذا من خلال الاتصال بعلاقات المستثمرين أو بالقسم القانوني. وإذا لم يتم الإعلان للجمهور عن هذا المنتج، لا يمكنك تشجيع أي شخص على الاستثمار في أسهم الشركة إلى أن يحين وقت الإعلان. إذا لم تكن متأكدًا، فما زال لا يمكنك تشجيع أي شخص على شراء أسهم الشركة. إذا تم الإعلان للجمهور عن هذا المنتج وليس في حيازتك أية معلومات مادية أخرى لم يتم الكشف عنها للجماهير، فيمكنك التحدث إلى عمك.

**س** هل هناك خطأ في نسخ برامج معالجة الكلمات وتثبيتها في جهاز الكمبيوتر الشخصي الخاص بي في العمل؟

**ج** لا يجوز تثبيت برامج على جهاز الكمبيوتر الشخصي سوى البرامج التي وافقت عليها الشركة. معظم البرامج محمية بحقوق الطبع والنشر بما يمنع نسخها. قبل تثبيت البرنامج، يلزم عليك الاتصال بمشرفك أو بمسئول الكمبيوتر الشخصي الذي تتعامل معه ومناقشة ما إذا كان من الملائم نسخ هذا البرنامج أم لا.

## الامتثال للقوانين واللوائح التنظيمية في شركة إتش بي فولر

تتمثل سياستنا في تطبيق نص وروح كافة القوانين التي تحكم عملياتنا في جميع أنحاء العالم وإدارة شئوننا بسلوك يتمتع بأسمى المستويات الأخلاقية والقانونية.

### قوانين منع الاحتكار

تستحق قوانين منع الاحتكار اهتمامًا خاصًا. فهي معقدة كما يمكن أن يؤدي انتهاكها إلى صدور قرارات المحكمين بالأضرار الفادحة والعقوبات الجهرية وإجراءات جنائية في حق الفرد والشركة أيضًا. وتلعب قوانين منع الاحتكار دورًا أساسيًا في المحافظة على التنافس الصحي بين الشركات التجارية. ونحن نمثل تمام الامتثال لقوانين منع الاحتكار.

تمنع القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية داخل الولايات المتحدة الخاصة بمنع الاحتكار - بالإضافة إلى قوانين التنافس المشابهة في الدول خارج الولايات المتحدة مثل القانون المطبق من المفوضية الأوروبية - بشكل عام أية اتفاقية أو تفاهم (رسمي أو غير رسمي) يسعى إلى تقييد:

- التنافس بين الأطراف (العملاء أو الموردين أو فيما بين الولايات المتحدة والدول الأجنبية)،
- حول الأسعار،
- أو شروط البيع،
- أو الإنتاج،
- أو التوزيع، أو
- تحديد المنطقة.

إذا ساورك شك في اتباع قوانين منع الاحتكار، فينبغي استشارة القسم القانوني.

[زجاج السياسة الرئيسية: منع الاحتكار]

**س** ما الذي أفضله إذا تلقيت مكالمة من شركة منافسة ترغب في التأكد من زيادة السعر وذلك بعد إعلان هذه الزيادة إلى العملاء؟

**ج** أخير الشركة المنافسة أن مناقشة الأسعار مخالف لسياسة الشركة. لا ينبغي عليك تأكيد الزيادة أو إنكارها، وإلا فناقش الزيادة. ينبغي عليك تدوين ملاحظتك حول المحادثة وإرسال نسخة إلى القسم القانوني.

**س** هل يمكنني استخدام قائمة أسعار شركة منافسة تم إرسالها إلي من خلال أحد موزعينا؟

**ج** ليس هناك مشكلة في تلقي قائمة أسعار من العميل. فمن الممارسات الجيدة في العمل أن تكون على وعي بالمنافسة في السوق. ولكن من الأفكار الجيدة أيضًا أن تقوم بتدوين تاريخ استلام هذه القائمة والشخص الذي تسلمتها منه على القائمة ذاتها لتجنب أي حيرة محتملة. إذا تلقيت قائمة أسعار مباشرة من الشركة المنافسة، فردها إليهم مشفوعة بخطاب يوضح أن استلام قوائم أسعار من الشركات المنافسة مخالف لسياسة الشركة. ينبغي عليك إرسال نسخة من خطابك إلى القسم القانوني ولا تحتفظ بنسخة من قائمة الأسعار.

**س** تلقيت مكالمة من موظف سابق في الشركة ترك الشركة منذ أعوام ليعمل في شركة منافسة. وقد دعاني للغداء للحديث عن الذكريات الخاصة بشركة إتش بي فولر. فما المواضيع التي ينبغي أن أتجنب مناقشتها؟

**ج** ليس هناك مشكلة بالتأكيد في التبادل مع الموظفين السابقين والحديث عن الذكريات. ولكن تذكر تجنب مناقشة أسعار المنتجات أو تبادل أية أسعار أو معلومات تنافسية أو سرية أخرى.

## الممارسات الفاسدة

لا تستطيع أنت ومندوب الشركة تقديم أي هدية غير لائقة أو دفع مبلغ غير لائق إلى حكومة أجنبية أو موظفين أو سياسيين أو أحزاب سياسية. إضافة لذلك، يحرم تقديم مبالغ إلى طرف ثالث مع معرفة أن الطرف الثالث يمكن أن يدفع مبالغ بطريقة غير لائقة.

في بعض البلدان، يحتتمل أن يطالب صغار الموظفين الحكوميين بمبالغ لتسهيل عمل الروتين الحكومي مثل تمرير الشحنات بسرعة من خلال الجمارك، إصدار التصاريح وتقديم حماية ملائمة من الشرطة. هذه الأنواع من الدفعات، التي يشار إليها بعبارة "دفعات التسهيل" محرمة الآن. وعلى نحو مماثل، يمنع منعاً باتاً دفع مبالغ إلى أي مسؤولين أو موظفين لدى حكومات أجنبية لتشجيعهم على شراء منتج من منتجات ايج بي فولر H.B. Fuller. إضافة لذلك، لا يجوز، تحت أي ظرف، دفع أي مبلغ لتسهيل إلى أي مسؤول أو موظف في حكومة الولايات المتحدة سواء داخل أو خارج الولايات المتحدة.

يشترط قانون الولايات المتحدة الخاص بالممارسات الأجنبية الفاسدة حفظ دفاتر وسجلات حسابات دقيقة وكاملة. لا يجوز للشركة تأسيس أي صناديق أو أصول سرية أو غير مسجلة أو إدخال أي معلومات كاذبة أو مصطنعة في دفاتر أو قيود حسابات الشركة، ولا يجوز لها أن تعجز عن حفظ دفاتر وسجلات وحسابات بتفاصيل معقولة لتعكس مناولة النقود والأصول الأخرى بدقة. [إشارة إلى سياسات جوهرية: سياسات فاسدة؛ هدايا وترفيه؛ سجلات عمل كاملة ودقيقة ومواصلات]

س. أنا أعمل خارج الولايات المتحدة. في بلدي من المؤلف دفع مبلغ إلى المسؤولين الحكوميين "لإنجاز المعاملات".

ج. لمجرد أنها "ممارسة تجارية مألوفة" أن تدفع مبالغ إلى المسؤولين الحكوميين لضمان أداء أعمال إدارية روتينية لا يعني أن ذلك عملاً مطابقاً للقانون أو أن الشركة تسمح به. هذه السياسة تحرّم دفع تلك المبالغ.

س. يساعد الكثير من موظفي الشركة على التخطيط لجلسة تدريب صناعية وسوف يحضرون هذه الجلسة نود أن يحضر هذه الجلسة مسؤول حكومي. فهل ندفع للمسؤول الحكومي بدل سفر وإقامة لحضور هذه الجلسة؟

ج. لا. بشأن المسؤولين في حكومة الولايات المتحدة، لا يجوز لكم تسديد نفقات مثل ذلك السفر والإقامة إلا إذا توافرت ظروف غير اعتيادية ويتوجب عليكم الحصول على التوجيه من الإدارة و/أو الدائرة القانونية.

## التجارة الدولية:

### التحكم في التصدير، فرض الحظر، والمقاطعات الدولية

بشكل عام، تتطلب أية عملية شحن تقوم بها الشركة خارج الولايات المتحدة نموذج من نماذج ترخيص التصدير. وفي معظم الحالات، يتم شحن منتجات الشركة بموجب تراخيص عامة. وفي حالات أخرى، قد تحتاج إلى التقدم بطلب لاستصدار ترخيص تصدير محدد من حكومة الولايات المتحدة. إذا كنت تشترك في عملية التصدير، فينبغي عليك تحديد الرخصة اللازمة في كل عملية من عمليات الشحن.

ويتم تطبيق اشتراطات مشابهة في مجال مراقبة الصادرات في العديد من الدول. يجب عليك اتباع قوانين مراقبة الصادرات الأمريكية وقوانين مراقبة الصادرات في التشريعات الأخرى - عند تطبيقها - على تعامل محدد.

أحياناً تفرض الحكومة الأمريكية وحكومات الدول الأخرى حظراً تجارياً جزئياً أو كلياً على إحدى الدول. يمنع الحظر التصدير إلى الدولة المحظورة والاستيراد منها كما قد يتضمن تجميد الحسابات المصرفية في الولايات المتحدة المفتوحة من جانب مواطني الدولة المحظورة.

في بعض المواقف، تساند الحكومة الأمريكية الحظر المفروض من جانب الأمم المتحدة. وفي مواقف أخرى، قد تختار الولايات المتحدة فرض حظر تجاري من جانب واحد على دول معينة حتى إذا لم يكن هناك تأييد لهذا الحظر من جانب دول أو شركات أخرى. إن تطبيق حظر معين على وحدات العمل الأمريكية التابعة للشركة أو اشتماله أيضاً على وحدات العمل غير الأمريكية يتوقف على الاشتراطات القانونية لكل حظر بشكل فردي.

وبموجب قوانين وتنظيمات منع الاحتكار الأمريكية، لا يجوز للشركة ذاتها أو لشركة تابعة أو فروعها أو مكاتبها القيام بأي عمل يتفق مع أو يدعم المقاطعة التي لا تلقى تأييد الحكومة الأمريكية. وتتأثر الشركة بالمقاطعة الثانوية المفروضة على إسرائيل من جانب بعض الدول الأعضاء في الجامعة العربية والدول الإسلامية الأخرى. ولا يجوز المشاركة في هذه المقاطعة أو توفير أية معلومات قد تساعد على فرض المقاطعة. وإذا تُلقيت طلب مقاطعة، فيجب إبلاغ هذا الطلب إلى وزارة التجارة الأمريكية. وإذا كانت لديك أية استفسارات أو أسئلة، فاتصل بالقسم القانوني.

[راجع السياسات الرئيسية: مراقبة الصادرات، القوانين والتنظيمات الأمريكية لمنع المقاطعة]

**س** *أعمل مندوب مبيعات في أوروبا. طلب مني عميل أوروبي شراء منتجات من أصل أمريكي مخزنة في مخازننا في أوروبا ليعيد بيعها إلى دولة أسيوية. فما الذي ينبغي علي فعله؟*

**ج** بموجب قوانين مراقبة الصادرات الأمريكية والأوروبية المحلية، يلزم عليك تحديد (1) إذا كانت المنتجات عبارة عن بضائع محظور الاتجار فيها (2) إذا كانت دولة الوجهة النهائية للمستخدم النهائي دولة محظورة، (3) إذا كان المستخدم النهائي ممنوعاً من تلقي هذه البضائع، و(4) إذا كان الاستخدام النهائي المقترح للمنتجات لأي غرض عسكري (لغرض إنتاج أو تصنيع الأسلحة مثل القنابل والفدائف والأسلحة الكيماوية أو البيولوجية). اطلب مساعدة القسم القانوني.

**س** *أرسل لي أحد عملائي في أمريكا الجنوبية طلباً لشراء منتجات شركة إتش بي فولر من مصدر أمريكي لإعادة شحنها إلى وجهة نهائية أخرى. ويبدو أن الوجهة النهائية هي دولة من الدول الخاضعة لحظر من جانب الأمم المتحدة وهو الحظر الذي تدعمه الولايات المتحدة. فكيف أجب على هذا الطلب؟*

**ج** بمجرد التقرير بأن وجهة هذا البيع النهائية واقعة داخل حدود دولة محظورة، لا ينبغي إصدار أي تعليق شفوي أو خطي آخر إلى الشركة في أمريكا الجنوبية وبدلاً من ذلك، يلزم على الفور إحالة الطلب بكافة تفاصيله إلى القسم القانوني.

**س** *سُئلت من أحد العملاء المتوقعين في المستقبل في منطقة الشرق الأوسط إذا كانت شركة إتش بي فولر لها نشاط تجاري في إسرائيل أو لديها أية مندوبي دعايا من المواطنين الإسرائيليين. فكيف أجب؟*

**ج** لا ينبغي تقديم أي رد شفوي أو خطي إلى العميل المحتمل وبدلاً من ذلك ينبغي على الفور إحالة الاستفسار بكافة تفاصيله إلى القسم القانوني. قواعد منع الاحتكار معقدة بحيث يتطلب أي رد استشارة قانونية محددة. إذا كان مثل هذا الاستفسار انتهاكاً لهذه القواعد، فسوف تضطر الشركة أيضاً إلى إبلاغ الحكومة الأمريكية بهذا الاستفسار. يلزم على القسم القانوني مراجعة المبيعات المقترحة إلى أي دولة خاضعة للحظر.